

No 3 2013/2014

Tháng Ba 2013

Kính gửi các Hội viên,

Hệ thống thương mại điện tử (Không giấy tờ) – Công ty TNHH Bolero International và Các giải pháp vận tải điện tử – cập nhật ESS DSUA phiên bản 2013.1

Thông báo này xác nhận sự chấp thuận của Nhóm Hội P&I Quốc tế (Nhóm Hội) đối với một phiên bản hệ thống thương mại điện tử mới của Công ty Giải pháp Vận tải Điện tử (ESS). Phiên bản này được gọi là DSUA 2013.1 cho phép giao dịch điện tử đối với cả các vận đơn và giấy gửi hàng (waybill). Nó thay thế cho hệ thống thương mại điện tử ESS phiên bản DSUA 2009.3 trước đây vẫn tiếp tục được chấp nhận cho mục đích bảo hiểm của Hội. Phiên bản DSUA 2013.1 sẽ có hiệu lực kể từ ngày 18 tháng Ba năm 2013.

Các Hội viên cần nhớ lại nội dung đã được báo cáo trong [No 18 2010/2011 - Hệ thống thương mại điện tử \(không giấy tờ\) – Công ty TNHH Bolero International và Giải pháp Vận tải điện tử](#), từ tháng Hai năm 2010 trở về trước Quy định của tất cả các Hội P&I thuộc Nhóm Hội P&I Quốc tế (Nhóm Hội) rõ ràng đã loại trừ trách nhiệm đối với việc vận chuyển hàng hoá theo tất cả các hệ thống thương mại điện tử, tức là không cần giấy tờ, trong đó trách nhiệm ghi nhận theo những hệ thống giao dịch điện tử như vậy sẽ không phát sinh chứng từ giấy tờ thông thường mà có thể chuyển giao được

Nhóm Hội, sau khi xem xét một số hệ thống thương mại điện tử, đồng ý bảo hiểm cho trách nhiệm vận chuyển hàng hoá theo những hệ thống điện tử đã được đề cập bên trên kể từ 20 tháng Hai 2010, đã giới thiệu hệ thống điện tử đầu tiên được Nhóm Hội chấp thuận. Hai hệ thống được Nhóm Hội chấp thuận với các phiên bản hiện tại của chúng vào ngày Hội có Thông báo gửi các Hội viên số 18 2010/2011 là hệ thống được quản lý bởi Công ty Giải pháp vận tải điện tử (hệ thống ESS phiên bản DSUA 2009.3) và hệ thống được quản lý bởi Công ty TNHH Bolero International (hệ thống Bolero – Quy định/Quy trình hoạt động tháng 9 năm 1999). Cả hai hệ thống này tiếp tục được Nhóm Hội chấp thuận. Các trang web của hai hệ thống này là www.essdocs.com và www.bolero.net

Các tài liệu pháp lý liên quan tới việc sử dụng và hoạt động của hai hệ thống đó được Nhóm Hội và các cố vấn pháp lý của Hội xem xét lại nếu và khi chúng được sửa đổi bổ sung bởi một trong các tổ chức này, để đảm bảo rằng bất kỳ thay đổi nào mà các tổ chức ấy đưa ra đều đáp ứng các yêu cầu của Nhóm Hội.

Việc loại trừ bảo hiểm truyền thống theo Quy tắc của các Hội P&I liên quan đến việc vận chuyển hàng hoá, tất nhiên sẽ tiếp tục được áp dụng đối với ESS và Bolero theo cùng cách thức như đối với các hệ thống giấy tờ chứng từ, ví dụ như dỡ hàng tại một cảng hoặc một địa điểm nào khác với cảng hoặc địa điểm quy định trong hợp đồng vận chuyển, việc cấp/tao ra một tài liệu/chứng từ điện tử có ngày tháng trước hoặc sau đó, giao hàng mà không xuất trình các tài liệu/chứng từ điện tử đó.

Các Hội viên cũng cần biết rằng việc tham gia vào một hệ thống thương mại điện tử có thể khiến họ phải gánh chịu những trách nhiệm không mang tính chất rủi ro P&I truyền thống. Những trách nhiệm ấy có thể phát sinh thông qua các chủ tàu hoặc người thuê tàu muốn sử dụng hệ thống ESS hoặc Bolero được yêu cầu thỏa thuận hợp đồng cụ thể, mà theo đó họ nhận các nghĩa vụ cần thiết để hệ thống hoạt động được. Ví dụ, các nghĩa vụ pháp lý như vậy có thể là do vi phạm các cam kết bảo mật hoặc các nghĩa vụ duy trì kết nối máy tính. Các Hội viên cần biết rằng, trong chừng mực mà những rủi ro đó không mang tính chất của một rủi ro P&I truyền thống, Hội có thể yêu cầu các chủ tàu hoặc người thuê tàu thu xếp bảo hiểm khác.

Cuối cùng, có thể sẽ rất hữu ích cho Nhóm Hội trong việc giám sát sử dụng và phát triển hai hệ thống thương mại điện tử, nếu các Hội viên đang sử dụng một trong hai hệ thống này thông báo cho Hội P&I của họ rằng họ đang làm như vậy và thông báo bất kỳ lợi ích hoặc khó khăn, về pháp lý hoặc thực tiễn, mà họ gặp phải trong khi vận hành các hệ thống đó.

Tất cả các Hội trong Nhóm Hội P & I Quốc tế đều ban hành thông báo tương tự.

Trân trọng

Thay mặt Ban Quản lý: **West of England Insurance Services (Luxembourg) S.A.**

(Với tư cách Ban Quản lý)

A Paulson

Giám đốc